

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 MARS 1949.

8 MAART 1949.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

interdisant aux juges de paix suppléants de plaider devant la juridiction à laquelle ils sont attachés.

houdende verbod voor plaatsvervangende vrederechters, te pleiten voor de rechtbank waaraan zij verbonden zijn.

PROJET

ONTWERP

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

La loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire est complétée par l'addition d'un article 7bis ainsi conçu :

Il est interdit aux juges de paix suppléants de plaider dans les juridictions cantonales auxquelles ils sont attachés, soit devant d'autres juges de paix suppléants, soit à des audiences au cours desquelles ils ont été ou seront appelés à siéger.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt aangevuld door inlassing van een artikel 7bis, luidende als volgt :

Het is aan de plaatsvervangende vrederechters verboden te pleiten in de kantonale rechtbanken waaraan zij verbonden zijn, hetzij voor andere plaatsvervangende vrederechters, hetzij op de terechtzittingen tijdens welke zij geroepen werden of zullen geroepen worden om te zetelen.

ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1950.
Bruxelles, le 3 mars 1949.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1950.
Bruxelles, 3 Maart 1949.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. BOUILLY.

A. DE BOODT.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

412 (1947-1948) : Proposition de loi.
533 (1947-1948) : Rapport.
8 : Amendement.
137 : Rapport complémentaire.
156 : Amendement.

Annales du Sénat :

10 novembre 1948, 2 et 3 mars 1949.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

412 (1947-1948) : Wetsvoorstel.
533 (1947-1948) : Verslag.
8 : Amendement.
137 : Aanvullend verslag.
156 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

10 November 1948, 2 en 3 Maart 1949.